Average Toyota Owner: 33 Years Old, Married, 1 Child And Educated

TORRANCE. — The average buyer of a Toyota car or truck is 32.9 years old, is married, has one child, completed 14 years of schooling and makes $15,290 a year.

This profile was developed in a study of Toyota owners conducted by the Planning and Research Dept. of Toyota Motor Sales, USA, Inc.

The survey reveals that 66 per cent of all Toyota owners are under 35 years of age. Thirty-four per cent are under 25; 32 per cent between 25 and 34; 13 per cent between 35 and 44; 13 per cent between 45 and 54; and 8 per cent are over 55.

Owners of Toyota's Corolla SR/5, which is equipped with a five-speed manual transmission, have the lowest average age: 25.9. Next are owners of Celica models with an average age of 29.4.

Sixty-three per cent of the principal drivers of Toyotas are married and 60 per cent are male.

The four-wheel-drive Land Cruiser has the highest percentage of male drivers (91%). Among the conventional car models, the SR/5 has the biggest percentage of male drivers (69%).

You are most likely to see a woman driver in a Corolla two-door coupe. Fifty-nine per cent of the drivers of this model are female.

"This study shows that, while buyers of Toyotas are predominently young, male and married, our vehicles have substantial appeal to people of all ages, to women and to single motorists," said Norman D. Lean, vice president and general operations manager for Toyota.

Lean also noted that Toyota buyers are relatively well educated. "Seventy-two per cent have had at least some college education," he said.

The survey showed that 30 per cent of the buyers attended college but did not graduate; 20 per cent graduated from college; and 21 per cent have had postgraduate education.

The study also revealed that 35 per cent of the Toyota owners have families of four or more members. Twenty-two per cent have three family members; 31 per cent have two; and 11 per cent are living alone.

Cont. On Page 3

The New Canadian

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

Vol. XXXVIII — 62 TUESDAY, AUGUST 20, 1974 Toronto, Ont.

What Is An Asian American: Part II

Editor's Note: The following appeared in the Pacific Citizen and is the text remaining text of the keynote address delivered recently at the opening day of the National Japanese American Citizens League Convention at Portland, Oregon. It is of our opinion that the content of the speech has definite parallels to the Experience of Japanese and other Asian communities here in Canada.

By MINORU MASUDA, Ph.D.

What Does This Mean?

It is no secret that JACL is seen by many as obstructionist to the Asian American concept. Maybe this is so and maybe that's why the theme of this convention is Asian Americanism.

In any case, in spite of the fact that every issue of the Pacific Citizen has items on Asian American activities, some of JACL and some not of JACL origin, and in spite of the fact that the JACL National Planning Commission places a high priority on their involvement in Asian American activities, the outside perception of JACL is still that of narrow ethnic orientation.

The JACL brochure on the new challenges and changes clearly tries to incorporate into its organizational concerns the large frame of reference to Asian Americans, but it is distressing to note that the JACL Public Relations Committee Report, while noting a degree of responsibility to the Asian American community, then proceeds to address itself to solely Nikkei issues. Thus, ambivalent and ambiguous messages are forthcoming from the hierarchy and are reflected in chapter programs and activities.

The National Planning Commission has four high program priorities. One of these, as mentioned before, calls for increased activities in the Asian American arena.

A second, and also very relevant here, is the attraction of young Japanese Americans into JACL. It is clear that if we do not, JACL will indeed wither on the vine for the retirement time of the Nisei is at hand. JACL needs a vital transfusion of new blood, of young blood. But so long as we remain narrowly restricted, so long as we stay aloof and self-content and isolated from other Asian Americans, so long as we do not heed young peoples' voices, then, indeed, the youth will stay away in droves.

JAY is struggling for identity, recognition, and participation. Their choice is for Asian awareness and Asian American concerns. They are caught up in it, have less ethnic hangups than we grey hairs, and feel frustrated in JACL's slowness to respond to the push for Asian American brotherhood and power. Powerlessness and frustration have so long plagued the Nikkei as an endemic disease, that it's almost incredible that the idea of Asian Americanness can be so controversial.

Is the JACL to go the way of the dinosaurs, a slow plodding monster with a tiny brain, who couldn't adapt to environmental changes and perished in the muck? If JACL is to survive, it must adapt to the changing social climate.

It seems to me that there are

Cont. On Page 3

Survey Done On J.C.'s Living In Windsor Area

WINDSOR, Ont. — A preliminary study of the number of Japanese Canadians living in the area has been released here recently. Compiled by Mrs. Chris Marushima and Mr. Akira Kubota, who is a political science student at the University of Windsor, the study revealed that a total of thirty-eight residents were of Japanese ancestry. The study also stated that Windsor has attracted only a few families since the 1940's and among the first Japanese Canadians to settle in the area were the Kawasaki and Yamashita families from British Columbia.

World's Largest City: Shrinking

TOKYO. — The Kanto Plain, which holds Tokyo — the world's most populated city—on its western edge, has shrunk about 90 centimeters—35 inches—over a 50 kilometer strip—30 miles—in the last 50 years, a group of Japanese seismologists said recently.

The group said the shrinkage was probably caused by eastward pressure of the undersea land mass in the Pacific.

It said similar pressure may have triggered the biggest earthquake in Japanese history in 1923, which claimed 143,000 lives, but the magnitude of the recent shrinkage has been comparatively small so that it is unlikely to cause a major earthquake in the near future.

Whiskey Still Tops Souvenir List

YOKOHAMA. — Foreign liquor, cigarettes and wristwatches seem to be the popular souvenirs brought back by Japanese tourists, according to the local Customs House.

They also top the list of items submitted for customs clearance by foreign visitors.

A spokesman said 2524 persons arrived here by ship in September, including 1474 foreigners. Customs officials collected duties on taxable items, including gifts, totaling 2,570,000 yen.

Whiskey, by far, turned out to be the most popular. Some 540 bottles were brought by foreign and Japanese passengers with customs reaching over 1,250,000 yen.

The Yokohama Customs House said that 120,000 yen in duties were collected for 25,000 cigarets; 720,000 yen for wristwatches; and 60,000 yen for wood carvings.

Veni, Vidi, Vici. . .

Waseda U. 'Goodwill Mission' To Toronto, 2nd In 47 Years

TORONTO (Staff) — An almost incredible span of 47 years has elapsed since Waseda University in Tokyo last sent a sports' delegation to this fair old city. It was the era of the ball and the bat; and, in 1927, this famed Japanese university dispatched a baseball team — it's first and, unfortunately, only 'goodwill' delegation to Toronto.

However, the story last Sunday (August 11) at the Japanese Canadian Cultural Centre was a little different. Here, before a huge crowd of enthusiastic spectators, the 33-man Waseda University Kendo Team headed by Prof. Kozo Ando, 7th dan and Head Instructor, Toshio Watanabe, 8th dan, took on some of Toronto's finest kendoists in an exchange of goodwill at the Kendo Tai Kai (kendo tournament).

The tournament was jointly sponsored by the Japanese Canadian Cultural Centre Kendo Club (Co-Chief Instructors; sensei Morito Tsumura, 6th dan and sensei Koki Ariga, 5th dan) and the Toka Budokan Association (President, Larry Nakamura, 5th dan and Head Instructor, Masatoshi Tagawa, 5th dan).

Both the Waseda and the Toronto delegations were composed of two teams: an "A" team and a "B" team. Toronto also presented a children's kendo team.

As the kenshi (kendo men) marched into the hall of the J.C.C.C., the audience expressed their messages of welcome and encouragement in a stirring unision applause, which continued until the last kendo-ka entered and made his round of the auditorium.

Opening addresses were made by: newly-elected J.C.C.C. President, John Kawaguchi; Ron Onami (2nd dan) who also read a letter from Premier of Ontario, William Davis who welcomed the Waseda team to Canada; Professor Kozo Ando, leader of the delegation from Japan; and Mr. Toshio Watanabe.

Ando-sensei also read a letter from Prof. Nagayama, Chairman of the University of Waseda Kendo Club, who was kept from participating in the "goodwill" exchange by pressing commitments at home. However, it was learned from Nagayama-sensei's letter how the martial art of kendo had "suffered drastically from fast-dwindling interest" during the years immediately following World War II. It was also learned that Professor Junzo Sasamori, now 90 years old, saw kendo in particular, as a means of developing a person's physical and spiritual qualities. With "selfless and determined efforts" Sasamori-sensei, who received his doctorate in philosophy in the U.S.A., was the man principally responsible for revitalizing kendo to almost pre-war enthusiasm in Japan. Sasamori-sensei worked closely with Toshio Watanabe, who is now the Head Instructor of the Waseda Kendo team. Presently, Prof. Sasamori is also the Headmaster of the Onaha-Ittoryu School of Kendo.

There were all in all a total of thirty, brisk and efficient matches between the Waseda U. Kendo team and the hosting Toronto representatives.

In the "B" team category, 9 matches went to Waseda, 5 went to Toronto and 1 match resulted in a tie.

The "A" team division also had a total of 15 inspiring duels with 7 of the exchanges going to Waseda, 1 to Toronto and 7 ending in draws.

Among the swordsmen representing Toronto was Consul Tet-

Cont. on P. 2

Goodwill. . .

suo Matsufuji, 5th dan, Consul Matsufuji is an official here acting on behalf of the Japanese Government.

Included in the Kendo Tai Kai were various Budo demonstrations. In order of appearance, they were "Tachi no kata" with Peter Dunning, 3rd dan and Peter Lynn, 3rd dan demonstrating; "Shoto no kata" performed by Christine Nakamura, 3rd dan and Dale Miike 3rd dan; "Gogyo no kata" demonstrated by Larry

(Cont. from Page One)

Nakamura, 5th dan, and Masatoshi Tagawa, 5th dan; and a special demonstration by the Toronto Children's Kendo Team.

A demonstration, using the "bokken" or wooden sword was given by members of the Waseda Kendo Team, exhibiting the Onaha-Ittoryu style of Kendo.

The spirit of the Kendo Tai Kai, not to mention the spirit of the entire goodwill exchange might best be described in the words of John Kawaguchi, J.C.C.C. President, "a fellowship that the world is badly in need of."

The Waseda University Kendo Team will be visiting various other kendo clubs during their month-long goodwill tour of America and Hawaii.

It is a good policy to have the RIGHT POLICY
Consult
William Wales Ltd.
Insurance Agents
2 Carlton St. 10th floor
Toronto 2-A, Ont.
Phone 368-4681

SUZUKI VIOLIN
Beginners' Course
FOR INFORMATION CALL
252-1955 621-7232 Toronto
356-5758 Niagara Falls

$1000 WEEKLY DRAW
Aug. 14 Winner
Mrs. M. Herrington
West Hill, Ont.
NO. 814
• • •
SLOCAN REUNION
AUG. 31st — DANCE
SEPT. 1st — DINNER
JAPANESE CANADIAN CULTURAL CENTRE
123 WYNFORD DRIVE
DON MILLS, ONT.

Buy and Sell Your Home Through
TOSH IWAI
MELL REAL ESTATE Ltd.
2008 Lawrence Av. East
Scarboro, Ont.
757-5184

Y. Glen Katsuyama
BARRISTER & SOLICITOR
37 MAIN ST. N.
MARKHAM, ONTARIO
PHONE (416) 294-5230
Residence 294-5950

Toyota Means More Than Cars. . .

Japanese Beat Cdn. Champs

VANCOUVER — It's a topical question. What chance does a small businessman have against the forces of a large multinational conglomerate?

In sport, as in business, being swift and well-heeled doesn't always win the race — but it certainly helps.

All the corporate power of the huge Toyota Motor Company stretched its tentacles over 3,000 fans at Queens Park Stadium recently, appearing as if to bankrupt the hopes of a small, free enterprise women's softball team.

The Japanese national and world champions, all "employees" and decked out in the colors of the Toyota Motor Company, managed a 2-0 win over Vancouver Green and Louie, the Canadian champions. But it wasn't the kind of easy take-over the boardroom expected.

It took a blooping two-run double in the sixth inning to subdue G & L after pitcher Joan Firkins had courageously pitched her way around several jams throughout most of the game. Japan's Minako Hashimoto, on the other hand, retired the first 16 baters before Betty Mantyla singled in the sixth inning.

The Japanese are, in our meaning of the term, a professional ball team, paid by their company to work and play softball, practising up to 30-35 hours a week.

They have such an air of corporate swank about them that you almost expect little men in white smocks with slide rules and a barrage of grey-flanneled executives with brief cases and horn-rimmed glasses to follow them onto the team bus. They move together, talk together and think like one big machine. Coordinated. Polished. Solid.

However G & L, who will be off to Stratford, Conn., shortly along with the Japanese to compete for the world title, are strictly a small-time outfit.

The Canadian champions for the past two seasons, they travel about the Northwest in search of competition in coach Adrian Lavigne's mini-bus. Expenses of nearly $5,000 a season come out of the pocket of realtor Charles Louie, a sponsor of minor sports teams for close to 50 years. It's the kind of operation where you shine your own shoes and the first one out changes the tire in case of a flat. The women themselves sold lottery tickets to finance a recent tour of Australia.

But like any small business, sometimes extra capital is needed to expand or fight rising overhead costs and sometimes they don't want to take a chance on the little Guy.

"We're fortunate to have someone like Charles Louie," says the 39-year-old Lavigne. "We need more money to help provide us with tough international competition, but Sports Canada still regards softball as a playground sport. There are over 250,000 players registered with the Canadian Softball Association. I find it hard to accept their reasoning when they spend money on other sports like rowing and fencing which are years away from challenging the world's best."

Because of you... today a man is on a dusty road leading south from Rawalpindi...
reporting, analyzing, probing — to send you an eye-witness story. Other Christian Science Monitor reporters are gathering facts for you in Moscow, Nairobi, Beirut, London, Tokyo, San Francisco, and Washington.
Because you need to understand what's happening in order to change what's wrong and to support what's right.
The Christian Science Monitor gives you the facts, and reports how problems are being solved. It keeps you informed but not depressed — the Monitor has a uniquely hopeful outlook.
News, commentary, art, entertainment, fashion, sports, business, family: a lively daily newspaper (Monday – Friday) with something for everyone. For 13¢ a day, — less than two postage stamps.
Yes, I want this unique daily newspaper for 4 months — over 80 issues for only $11.
☐ Payment enclosed ☐ Bill me later
Name (Please print)
Street Apt.
City
State ZIP
The Christian Science Monitor®
Box 125, Astor Station
Boston, Massachusetts 02123

Custom Picture Framing
NISHIMURA PICTURE FRAMES
1278 Yonge Street, Toronto 7, Ont.
SOUTH OF WOODLAWN
Tokie Nishimura 923-6877

In Toronto's West End
SHITO Karate Dojo
76 Six Point Rd.
Off Islington Ave.
South of Bloor
PHONE 233-3478

The New Canadian
A member of Ethnic Press Association of Ontario
Second Class mail
No. D-0366
PUBLISHED ON EVERY TUESDAY AND FRIDAY
T. UMEZUKI Publisher
K. C. TSUMURA
English Section Editor
C.R. CHIBA
Summer English Editor
KEN MORI
Japanese Section Editor
SUBSCRIPTION
$7.00 for Six Months
$11.00 a Year
479 QUEEN ST. WEST
Toronto, Ont. M5V-2A9
366-5005

CLASSIFIED

Help Wanted

PART-TIME employment at a $100 a week (or more). Must have a car. Work mornings, afternoons or evenings. Advance to $250/week. For interview, phone: 635-7854 (Downsview).

Domestic Help Wanted

WIDOW, English-speaking required for business couple in Port Credit. To take charge of house. No children. Light, plain cooking. To live in own three-room apartment, furnished with T.V. Salary $400/month. Please reply with references. Box 15, The New Canadian.

RELIABLE and dependable woman for young Japanese Canadian family moving to Streetsville. Look after two school-aged children. Light household duties and some cooking. Preferably to live-in. Private room in warm family atmosphere. Weekends off if desired. Please call Mrs. J. Tanaka, (416) 749-6978. After 6 p.m.

CLERK-TYPIST position open for person who will have duties in all departments of small company. For interview, please call 751-8133 (Toronto).

Japan's Specialty Shop
Authentic Oriental Gifts
Kimonos & Accessories
Noritake China
463 Eglinton Ave.W.
phone 489-8611

TOM'S TELEVISION & RADIO
RCA — ZENITH
SALES & SERVICE
SALES'-74 MODELS T.V.
1055 MIDLAND AVE.
(ORIOLE PLAZA)
SCARBORO Phone 759-1583
Between Eglinton & Lawrence Ave. East,
Repairs To All Makes

Takara Jewellers
"EAR PIERCING"
By Appointment
Mon. — Friday 9—6, Sat. 9—1.
21 Dundas Sq. Toronto, Suite 1201. Phone 363-0952
Eve. By Appointment
Hiro Kawaguchi, Art Watanabe

ALL-WAY ROOFING LIMITED.
C.R.C.A. — MEMBER — O.R.C.A.
FLAT ROOFING SHEET METAL WORK
SHINGLING EAVESTROUGHING
ALCAN ALUMINUM STELCO STEEL
SIDING DEALER
421-3374 — TORONTO — 291-1673.
METRO LIC. B-124 NISEI OWNED.
"COVERING ONTARIO"

Asian American. . .

some fundamental things that JACL and its membership must do in the process. We must:

1—Recognize that Asian Americanness is a concept that binds us with the commonalities of geography, culture, history, life styles, and behavior.

2—Recognize that white racism has impacted all peoples of color, including Asians, with past and ongoing devastation in all areas of human activities.

3—Recognize that the strategy of accommodation is a strategy of defeat; that it is a demeaning process that acknowledges and accepts powerlessness.

4—Recognize that a host of problems exist within the Asian American community and that these problems are not perceived by the white majority society.

5—Recognize that JACL is an integral part of the Asian American community, and that ethnic biases have kept JACL apart from other Asian American groups.

6—Recognize that JACL will not sustain a loss in its identity or a reduction in its effectiveness to Japanese Americans. To the contrary, it stands to gain in its broader Asian American thrust by attraction of youth, and by increased credibility among Asian Americans.

7— Recognize that a Pan-Asian concept closes the ranks, presents a united front for a socio-political, coordinated effort with a consequent increase in strength, and gives it clout where relevant decisions are made.

(Cont'd from page 1.)

If we sincerely believe in the Asian American concept, it is not enough to agree intellectually nor to issue pronouncements from up above.

The real heart and guts of JACL resides in the chapters and their memberships. Programs and activities are at the grass roots chapter level. The National, for all its planning, can't tell the chapters what to do. Relevant activities must arise and be carried out at the people level.

"If a chapter has already bought the Asian American concept, it is probably already in the Asian American business. If it has not, I'm not at all sure that what I or the Planning Commission, or the President says, will do any good.

The big question is can the chapters run with the ball in the right direction? Some have said that the Nisei running the JACL show are too old, too conservative, too set in their ways.

I happen to disagree with that idea. I believe that there's "life in the old boy yet." Things have been going on in many of the chapters that are encouraging signs that "going Asian American" is not just a slogan but an active partnership in programs and projects.

Whatever comes out of the panels and workshops is bound to be a step in the right direction. JACL can't afford to be left waiting at the station on this issue.

Average. ...

Eleven per cent of the Toyota purchasers are first-time buyers, having owned no previous car. Of those who traded in or sold their previous car when they bought a new Toyota, the largest number (31%) were already import owners, while 19 per cent switched from full-sized domestics.

If the Toyota buyers owns another car, it's most likely to be a full-sized domestic model (31%) or another imported vehicle (21%).

Data gathered in the study

(cont. from page 1.)

indicated that the average male Toyota driver is 5'10" tall and weights 173 pounds. The average female driver is 5'5" and weighs 130.

Buy and Sell Your Home Through
TOM OMURA
MELL REAL ESTATE Ltd.
2008 Lawrence Ave. East
Scarboro, Ont.
757-5184

Japan And China Negotiate Aviation Pact

TOKYO. — Japan and China began negotiations in Tokyo recently to work out technical and commercial details of the two countries' aviation pact signed in Peking in April, the foreign ministry said.

Officials said discussions will cover air routing, number of flights, exchange of weather information and selection of airports.

Japan and China hope to begin regular air service on Sept. 29, the second anniversary of the normalization of Sino-Japanese relations.

The two nations hope to run two flights weekly between Tokyo and Peking via Shanghai.

Namazu

By Lewis Bush

TOKYO. — "Will you please write something about the fish that was said to cause earthquakes," is a request from a reader in Brisbane, Queensland, Australia.

The legend about the namazu (catfish) who dwelt deep down under the Japanese archipelago related the theory that earthquakes were brought about when this ugly-looking fish became angry at something or other and started wriggling and heaving its body around.

But it is by no means of ancient origin, for it is said to have started after the severe earthquake at Edo (Tokyo) in 1855 which, according to scholars of the time was connected with the amount of electricity in the waters where the catfish live and to which they are susceptible.

Even today it is believed by many that the namazu does indeed exude electricity on the approach of an earthquake just as the cry of a pheasant which is most susceptible to movement is said to be a sign of an impending disturbance of the earth.

It is recorded that the inhabitants of Edo saw their first catfish in the year 1728 when the Sumida River overflowed and after this it became quite popular. Nowadays the fish is chiefly used mixed with other varieties to make chikuwa, a kind of fish sausage.

At the Kashima Shrine, in Ibaraki Prefecture, there is a stone, called kaname-ishi, held down by the figure of a god which is said to keep the namazu from wriggling about and causing earthquakes in that area.

Quite recently the son of a friend who'd gone all trendy and sprouted a moustache was likened by his father to a namazu, for this was the term once often used to describe petty, moustache-wearing bureaucrats, especially local officials!

Personal Notes Across Canada

CARD OF THANKS

To our many friends and relatives, we wish to express our sincere thanks and appreciation for their condolences during the recent loss of our husband and father, Niichi Shintani.
Mrs. Kohatsu Shintani
Kazumi, Yurika, Jessica and Peter
533 Oak Street,
Vancouver, B.C.

CARD OF THANKS

We wish to express our sincere thanks and appreciation to our many friends and relatives for their kindness, messages of sympathy and beautiful floral offerings in the recent loss of our mother Kayano Ode.

Yukio & Faye Ode
Charles & Ruth Frazier
Tad & Dorothy Ode
Kozo & Shizu Ode

Paul K. Asada, D.C., N.D.
"Doctor of Chiropractic"
728A St. Clair Ave. West
(½ block West of Christie)
TORONTO
651-8060 Res. 621-1989

SUITS FOR MEN
C. NOMURA
"Will call on you"
Made To Measure
Phone 694-9553
(Within Toronto)

KINO'S MARKET
Red & White Food Store
Slocan City, B.C.
Phone 355-2211

Buy & Sell – Your Home
Through
Mits Kuroda
Representing
Robt. Owen, Realtor
2685 Eglinton Ave. East
Phone 266-4501 - Res. 261-2581

TORONTO JAPANESE UNITED CHURCH
701 DOVERCOURT RD.
SUNDAY, AUGUST 25, 1974
Issei Service, 11:30 a.m. — Rev. Hiraku Iwai
Nisei Family Service, 11:00 a.m. at Lake Scugog — Rev. Ken Matsugu

Alna
OF TORONTO

• FORMAL RENTALS
Custom Made Suits & Trousers
437 Danforth Ave. Toronto
Tel. 463-8104

733 Danforth Ave., Toronto
Phone Store 463-3426
Home 469-0293
Japanese Food
Deliver Evenings and Saturdays

DANFORTH
SPORTING GOODS
FISHING TACKLE & WORMS
1202 Danforth Ave.
At Greenwood.
George Fukusaka
463-7400
OPEN FRI. UNTIL 9 P.M.

4 DIMENSIONAL SOUND
THIS MAGNIFICENT QUADRAPHONIC SYSTEM

$12.80 per month
$299.
FOR THE PRICE OF A STEREO
FEATURING • AM/FM Stereo (4 channel) • 8 track Quad tape player • 2 2-way air suspension speakers • 2 2-way air suspension speakers • BSR changer with cueing
T.V. SOUND CITY
620 Sheppard Ave. W. at Bathurst
SHOP AT HOME SERVICE 630-3270 SHOP AT HOME SERVICE
T.V. & STEREO SALES & SERVICE,
OPEN 10 a.m. to 9 p.m. Sat. till 6 p.m.
Call George Shitami-Tak Ichiki
下見ジョージ・一木タックにお電話下さい

TORONTO JAPANESE GOSPEL CHURCH
St. John's Presbyterian, Broadview at Simpson Ave.
SERVICES:
Sunday: Sunday School and Worship Services 2:00 P.M.
Tuesday: Prayer and Study Fellowship 8:00 P.M.
Friday: Young Peoples Christian Fellowship 8:00 P.M.
Phone Contact: Mr. S. Yokota 425-6128, Mr. H. Yoshida 461-1886.

When Buying Or Selling A Home
Call: KEN HORI
K. HORI
REAL ESTATE
MEMBER OF TORONTO REAL ESTATE BOARD
14 Parivale Cres. Phone: 261-5194
Scarborough

COUNTER INFLATION BY PLANNED MONEY MANAGEMENT
Income Tax Reduction
Retirement Income
Family Protection
Disability Pay Cheques
Mortgage Redemption
College Tuition Fund
MITS TANOUYE
NATIONAL LIFE OF CANADA
522 UNIVERSITY AVE.
SUITE 700, TORONTO
PHONE 862-1450

一日五十人の日本人

バンフ・ホテルに宿つて観光

【アルバータ州バンフ】カナダ・ロッキー中の景勝地で観光センターとなつているバンフの豪華ホテルには、今夏になつて一日平均五十名の日本人集団観光客が投宿していることが明らかにされている。

たとえばシーピー・アール経営のバンフ・スプリングス・ホテルのロビーには日本人客向けサービスとして『日本人コーナー』のインフォーメション・ブースが設けられている。

ところが、同ホテルに夏シーズンだけ働いたトロントの大學日系女學生によると『日本からの観光客のマナーは見ていて寒氣がする思いだつた』ともらしている。

駅弁食べながら日本一周の旅行

【東京】旅はゆつくり駅弁を食べながら――という一行がこのほど、東京駅から出發した。『十一日間日本一周・駅弁旅行』の第一陣につづいて八月十八日には第二陣がスタートした。

◇『東京から東京都區内行き』のキップを手に集まつた二十人は、六十歳を超すカップルから小學校三年生まで年齢はマチマチだがそろつて食い道楽に旅行好き。まず、沼波のサバズシを食べて西下し長崎へ。鹿兒島を回つて小倉、大阪經由で日本海岸を北上、北海道は稚内まで行き東北本線で帰つてくる大旅行。

◇出發を前に 横綱士 に花束を贈られた特急『さくら』は勤労闘争の影響で三十分遅れてスタートしたがゆつくり旅行の一行はあわてず騒がず。『登田驛のアユズシが楽しみ』『いや、函館のイカおぼろ弁當が』とワイワイ。

母 **かやの**（七八歳、広島縣出身）儀、突然脳溢血に犯され、トロント・ウエスタン・ホスピタルにてあらゆる手當て看護にも拘わらず去る八月十日早朝昇天いたしましたことを生前辱知の皆様にお知らせ申し上げます。翌十一日トロント日系合同教会にて岩井啓教師司式のもとに告別式を行ない、ハイランド・メモリアル墓地に埋葬いたしました。その節はご多忙中にもかかわらずご会葬下さり、その上過分の供花・お花料ならびに丁重なお慰めの言葉を頂き遺族一同皆様のご厚情を深く感謝しております。なお故人入院中、生前中のご交誼を合わせ紙上を借りて厚くお禮申し上げます。

喪主 大出 幸雄
房枝
1711 Mt. Pleasant Road, Toronto, Ont.
フレーシア・チャールス
登志子
大出 正
ドロシィ
大出 孝三
静

夫 **仁一**（八七歳、広島縣出身）儀先月来頓に健康勝れず、私立グレン病院に入院加療に努めましたが老齢のためその効なく遂に八月五日午後七時二十分眠るがごとく安らかに往生いたしました。追つて九日午後七時半より當地佛教会に於て小阪開教使導師の下に八雲開教使並びに教友として特にキャルガリーより飛來して下さいました生田開教使、そして當地の岡野補教士同音にて告別式を厳修、翌朝十時半マウンテンビュー墓地にて火葬にいたしましたことを故人生前中ご交誼を賜わりました皆様にお知らせ申し上げます。なお葬儀にあたりましてはご多用中暑さをもおいといなくご会葬下さいましてその上過分のご香華を手向けて頂きご懇情のほど遺族一同深く感謝いたしております。玆に取り敢ず紙上を借りて厚くお禮申し上げます。

晩市 喪主妻 新谷 小初
5338 Oak Street Vancouver, B.C.
長男 新谷 一美
妻 ユリカ
孫 ジェシカ
同 ピーター

大菊の鉢作り方。中町軍治著。一部一弗
ニューカナディアン

寄付感謝（下）

トロント日本語學校維持会

▲十一弗廿六仙　オード第一校一年生徒一同
▲十弗宛――磯崎トメ
月千代　入澤芳蔵　堀井
田中英雄　大橋義一　林
初太郎　田中時一夫妻
池田照子　渡辺純衛　上

高原鉄雄　佐藤定男　戸鼻保　カナダ紀州會　滋賀湖東會　市民協會　一世部、トロント佛教会　青柳会　神奈川同志会　松尾千代治　大橋志津子　雨森光雄　谷輪一男　森下トヨ　沖広浩一郎

▲五弗宛――宮本タエ　若林ティ　西村登美　三浦ジョン　佐々木勇次　塚本正巳　山田武雄　宮田武熊　吉田正夫

▲三弗　北浦義文

▲二弗　小谷田昭二

◉物品の寄贈者

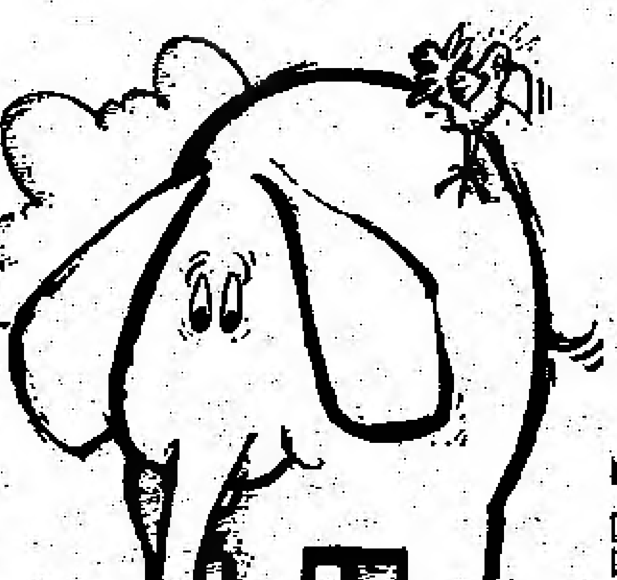
堀後男（二十五周年記念写眞引き伸し約七十弗価格、維持会とビーテーュー等へ）　石井スエコ　サンコー商店　ダンダスユニオン店　岩本バライエテー　古尾商店　西村ヘヤスタイリスト（奥野夫人）　サリー佐々木　サンダウン・マーケット　日光ガーデン　クリヤマウントプラスチック（中村ジョン）　パラマウントギフト店（大垣ローシー）　グローブ・サイクル・スポート店（松井マット）　その他九つの白系商店

小さいトヨタはお得です

ご存じですか？

◇値段が安い
◇車の償却が少ない
◇車の維持費が安い
◇小型車のオーソリテーです。

ドンバレー ノース・トヨタはトロントで…
No.1のカーデイラーです。



サービスは抜群です。

洗車・無料サービス致しております。

是非お出で下さい。お待ちいたしております。

DON VALLEY NORTH TOYOTA
Steeles ave. just east of Woodbine/495-0722.

Introducing a new concept in Japanese cuisine

Furusato Inn　ふるさと

"A longing to go home"

月ー木 正午ー三時。五時ー十二時 金 正午ー三時五時ー十二時。土・日ー四時ー十二時。毎火曜休み

102 AVENUE RD.
PHONE 967-7223

訪日観光團

旅行センター御案内

出發	歸国
十月四日	十月二三日
十一月八日	十一月二九日
十一月七日	十二月一三日
十一月二四日	十二月一七日
十一月二四日	一月二三日
十二月一九日	一月四日
十二月二九日	一月一九日

タイムス スクエア 旅行センター
TIMES SQUARE TRAVEL CENTRE LTD.
672 No. 3 Road Richmond B.C.
Telephone (604) 273-5696

IMPORTERS — DISTRIBUTORS
SHIMIZU INDUSTRIES LTD.
Mail Address: P.O. Box 5569, Vancouver 12, B.C.
344 East Hastings Street, Vancouver 4, B.C.
(606)-687-5445 or 687-5016

清水インダストリー（清水俊雄）

Rice Cooker

▲食料品・冷凍品・雑貨・雑誌の卸し、お問合せ御注文はコレクトコールでお申越し下さい。

みりん

▲お料理屋さん特用の業務用
□ヤマサ醤油 一斗缶　□寶みりん 一斗缶　□酢 大びん　□白・赤味噌 四四斤　□天ぷら粉 四四斤　□東丸うす口醤油 一斗缶　□しらたき 大缶　□たけのこ 大缶　□竹・木割ばし　□冷凍さしみ『いか』『まぐろ』

●特約　□ヤマサ醤油　□寶みりん　□ナショナル電氣釜　□サッポロ一番　□サロンパス　□オルビス

○東鳩クッキー　○はなまるき味噌　○ジャパン・ローズ米　○丸清あられ各種　○ワコーミース　フォーチュンクッキー　○ジミー乾うどん・○チャーメン

Kikkoman

小運送

御用命に應じます

トロント△シナガ△オークビル△バーリントン△ハミルトン△セントカサリンス各地での引越し其他何用でも次の電話何れへでも仰せつけ下さい。（齋藤）

Phone (1) [illegible]
Phone [illegible]
Phone [illegible]

ハリ専門醫

許 復琴

（鬼塚辨護士すいせん）
336 Spadina Ave. Toronto
Tel. 868-1320, 868-0920

□日本現代漢方醫學国際協会顧問　□香港中醫師公会公立中醫學院々長　□英国實綜治學院物理治療學博士

天氣晴朗なれど

佐藤愛子

（五三）

……でも青葉さんはハンサムですよ……」

朝子は心の中でつぶやいた。と、まるでそれが聞えたように夏子はいった。

『お母さんなんかあんなのハンサムと思うのかなあ……あんなのよりラクダの方がずっとイカスよ」

『ラクダですって！」

朝子は思わず叫んだ。

『ラクダって、あの、どこやらの大學の紛爭のリーダーとかいう……」

『そう、棒山くんよ。彼、ゼツ大なる人氣あるのよ。とにかくあのハナがいいんだな」

朝子は呆れて夏子を見た。眞黑に日燒けした長い大きな顔、それは一度見れば決して忘れぬという異様に厚ぼったい顔だ。そうしてその眞中に盛り上った鼻は、フランクフルトソーセージの二ヵ所を紐でくくつて、天火に入れたような具合に上下に段がついている

『あのハナがいいの？ あの、アンドーナツみたいなハナが……」

『あれね、お母さん、ヒミツだけど整形手術したのよ」

『まあ、氣の毒に。手術の失敗ね」

『そうじゃないわよ。わざわざ、ああいうのを作ったのよ」

『何だって！ 冗談を」

『わからないかなあ、お母さん。あのハナの重厚な壓力がわかんない？ すごいセキスアピールよ、ジワッツッとくる。あのハナを作ったお醫者さんてのは、まさしく藝術家だわ。あのハナは藝術よ。それ以外の何ものでもない」

『夏子、それ本氣？ 本當にそう思ってるの？」

『そうよ」

夏子は涼しい顔をして朝子を見た。

『お母さんなんか、あのイダテンジャッキーがいいんでしょ？ だいたいお母さんの感覺ってそうなんだ」

そのとき玄關のブザーが鳴った。

『あっ、噂をすれば何とやら、だわ、ラクダが來た」

夏子はノッソリと立ち上り大アクビをしていった。

『いよいよ、スト決行に踏み切ろうと思うんだ。これからタニも呼んでラクダに相談に乘ってもらうのよ。お母さん、タニが來たらおすしとって出してよ。ラクダは大ぐいだから一人で三人前は食べるわよ。そのつもりで頼むわね。それからそうだ、今夜は徹夜になるから、夜食の心配もしといてね」

そういって部屋を出て行こうとする夏子に向って、朝子は挑戦するようにいった。

『お母さんは知りませんよ。あなたが自分でやりなさい」

びっくりしてふり返った夏子に朝子はもう一度叫んだ。

『お母さんは、何もしません。何もしないことに決めたのよ！」

──次長には偶然お會いしたので、ぼくが食事にお誘いしたといっておきました……

朝子は縁側の古籐椅子に腰をかけて、青葉の言葉を思い出していた。

あれから一週間經った。一週間の間、朝子は家事を怠けて、暇さえあれば籐椅子に腰かけて庭を眺めていた。庭にはもう春が來ていてそこここから青々と雜草が伸びて來ている。朝子の家では、まず雜草から春の訪れを知るのである。

──次長には偶然お会いしたので、ぼくが食事にお誘いしたといっておきました……

朝子はまたしても思い出した。それは青葉と朝子の間に出來た秘密だ。その秘密は朝子が作ったというよりは、青葉が作った。『偶然お會いして』などとウソをいわなくてもいいのに、（本當のことをいっても一向にかまわない媒介なのに）青葉はウソを作った。まるで人目をはばかる間柄の二人であるかのように。誰にも知られてはならぬ、二人だけの秘密をいつくしもうとでもしているかのように、彼は小聲でそういって歸って行ったのだ。

トロント日系文化会館

幸運寶くじ

△八月十四日當選者
ヘレングトン夫人（ウェストヒル）番号八一四

△八月三十一日 ダンス

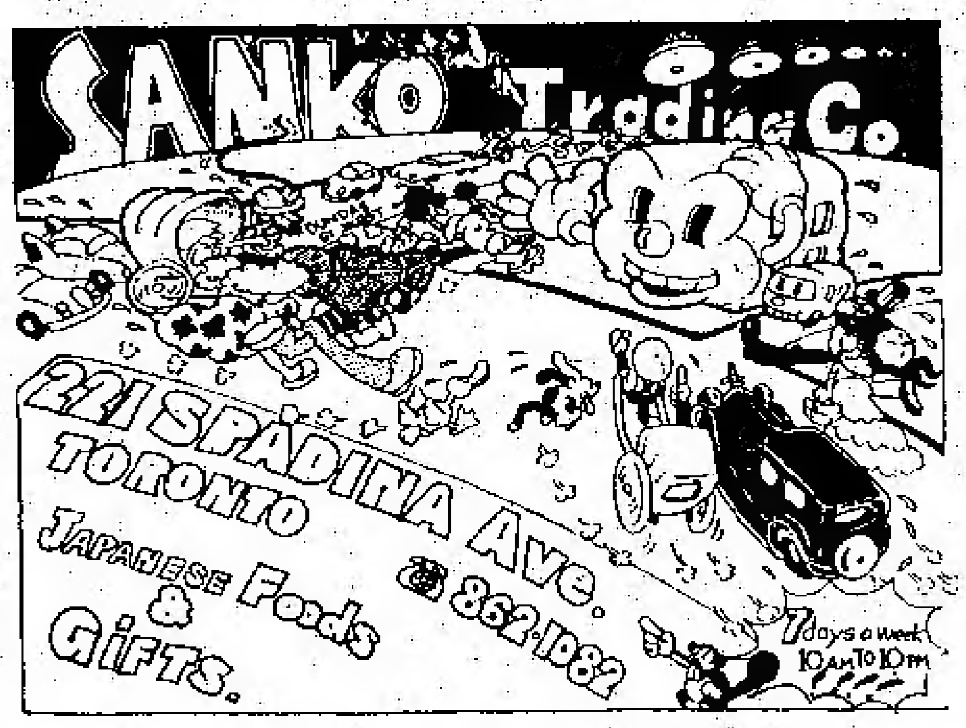
△九月一日 晩さん会
スローカン・リユニオン

求 キッチンヘルパー面接
時間週末二時から五時まで
ト市チャーチ街四五九。電話九二四—七五〇一
レストラン「みち」

日系人のことども

佐藤傳氏夫妻著「カナダ・ビーシー州バンクーバー日系人のことども」一部送料ともで一弗（東部の方のために取り次いでいます）

ニューカナデアン



サンコー商店

ト市スパダイナ街二二一 電話 八六二 一〇八二

玄米ガマ

玄米ごはんのおいしさは、一つに炊き方にかかっています。ワタナベの玄米ガマは、大切なビタミンをこわさないようにする熱度調節と安全装置を兼ね備えています。希望者には注文を取次いであげます。（ニューカナデアン・梅月）

日系人合同教會
ドーバーコート街七〇一
◎八月廿五日（日）午前十一時半
主題『死人の甦り』 岩井 牧師

聖アンドリュー聖公會 TEL. 654-5657
◎八月廿五日（日）午前十一時半 早禱式
『變動の世界』 今井 司祭

日系セブンスデーアドベンチスト教会
□安息日學校（土） 午前九時半
□安息日禮拜（土） 午前十一時
牧師 阿嘉廣英
19 Mortimer Avenue Toronto 6, Ontario
四九一—六七四〇

トロント日蓮佛教會
毎月第一日曜日
午後二時
バジローー街五
電話四六三—八二六三
5 Badgerow Ave., Toronto, 252, Ont. Phone 463-8263

花
PHONE 425-2122
ハナ一切のご用命は
親切・勉强の
シャロン花屋
942 PAPE AVE.

トロント天理教祭日
毎月第一日曜日午後二時から催します。一般のお方のご参拜を歡迎致します。
カナダ教会 会長 大倉トミ
160 Gracefield Ave., Toronto 389, Ont. Phone 247-9791

屋根修理一切
住宅のルーフィング、シングルやり替え、トイやり替え、トタン仕事のご用命に應じます。アルミ及びスチール・サイディング・ディラー。（オ州内をカバー）
（カナダ屋根業協会々員）
オールウエールーフィング会社
（二世經營）
Allway Roofing Ltd. Bus. Phone 421-3974 Phone 293-4689

辯護士 大家一夫
（クインズ・カウンシル）
ト市カールトン街二 ルーム一八〇五
電話 三六六—六三八八
自宅二九三—四二八一

辯護士 鬼塚敏三
（クインズ・カウンシル）
事務所 ト市ユニバーシチー街四二五 六一五号室
電話三六三—五〇〇二
自宅四九三—二四五七
◇一切の法律事務に應じますから御相談下さい

AUTHENTIC JAPANESE DISHES
"MICHI" RESTAURANT
459 CHURCH STREET, PHONE 924-1303
328 QUEEN ST. WEST, PHONE 863-9519
Toronto, Ont.

日本料理 みち

◎チャーチ店
チャーチ街四五九
電話九二四—一三〇三

◎クイーン店
西クイーン街三二八
電話八六三—九五一九
（クイーン店だけ月曜休み）

おいしい中華料理
ていねいなサービスで
召し上って下さい
（ゴールデン・ドラゴン）
金龍酒家
電話 三六八—二四七五
GOLDEN DRAGON CHOP SUEY. 131-A Dundas Street West, Toronto Phone 368-2475

パラマウント
ギフト・ショップ
○日本食品一切
御注文及び土曜配達いたします。
ト市ダンフォース街七三三
電話店四六三—三四二六
家四六九—〇二九三

花 ご注文
ハイランド花屋
店主 ジョン小野寺
HYLAND FLOWERS 640 Eglinton Ave. W. Toronto, Ont. Phone HU9-4654

●日本行切符 販賣代理
ビーアンドオー・ライン
プレジデント・ライン
●保險—火災、自動車、病氣、海上、漁船
内田商會
晩市西メーン街三二九
電話六八四—二七四七

大衆娯楽のナンバーワン

日本がテレビに撮る

晩市のサモン釣り大会全部を

【晩市】日本の一流ドキュメンタリー映画監督、宮澤寺男氏はこのほど五人組の撮影班と共に晩市を訪づれ年々参加者がふえ　人気をましている晩市サン紙主催の『サモン釣り競爭』を全面的に撮影、東京のフジ・テレビで放映することになった。

日本から遙々晩市のサモン釣り大会を記録しようということになったのは『この種の大衆娯楽としては、これがナンバー・ワンと判断したからである』と同監督は通譯に語らせている。

ちなみにサモン釣り競爭では重さ四十六斤のシノーク・サモンを釣り上げたのが最大記録で優勝した。この釣り大会には約一万一千五百人の大公望が参加したが、これもレコード破り。絶好の釣り日和だったので日本のテレビ班も大いに活動を楽しんだという。

薬店を贈物に 中共が断わる

【ウイニペッグ】當地在住の薬店主ヘンリー・カーメン・ルッチン氏は昨年十二月、七十四才で死亡したさい、遺産二百一千万ドルのうち薬店こつそり『中共に寄付いたします』と遺書をしたためた。

辯護士が遺志の通りオタワ駐在の中共大使館にこの旨通告したところ最近丁重な禮状がとどき『ご厚意ありがたいが、遠慮はお受けすることはできません』と断ってきた。

新動物園

大ト市で公開

大ト市の新動物園は去る十五日から一般に公開されたが、初日の入場者（入場料二弗五十仙、パーキング一弗）は八千五百人で豫想を下回った。これは市電のストのためで、約二万人とふんでいた。

未完成の動物園には來春にはモノレールが出來上るはずであるが、それまではテクテク歩きがつづくわけ各種動物は四千、うち三千六百が解放されており、四五〇はオリのなかに入れられたままとなっている。

八市の古城で『日本ナイト』

【ハミルトン】當地ダーンダン・キャソルでは來る二十一日（水）夜六時から同城において『日本ナイト』を催すことになっている。午後六時からハ市の吉富夫人による日本山のサーヴがあり、八時からはト市の辻本夫人が指導する舞踊團が踊りをみせる。一般の來場を歓迎。

武道を修得している

ローイ・ドクターが会長に

大ト市に年々おちつく移民のため各面のサービスを與えているインターナシナル・インステチュートは今年十八年ぶりではじめて實業家を会長に選任した。カナダの三会社の社長であり北大西洋條約機構にも一時關係した軍務についたことのあるエドワ・ド・ローイ・ドクターがその人。

ドクター・ローイは日本の武道にはげんでいることも特筆すべきである　柔道は對島及び畑下両氏からならい、劍道は中村フリー氏から、空手は鶴岡マス氏からというように、一通り心得ている。『人を投げたり厚板を割るのは表面だけ。人生哲學を教えてもらったのはこれらの先生たち』と日系人に花を持たしている

大麻を栽培

州警が收穫

【オ州キンカーデン】ヒユーロン湖畔の當地の農園に高さ六呎に伸びた大麻（マリワナ）を大量栽培しているのを州警が探知、目下大掛りで大麻を狩り集めているが　その量は約十トン、時價にすれば一千万ドルという。收穫された大麻は燒却されることになったが、誰が栽培したのか、いまのところ不明とある。

日系文化会館

理事きまる

七四年度のト市日系會館の新理事は次の通り。

△理事長川口ジョン△第一副理事長佐藤エド△第二副理事長大塩チャーレス△第三副理事長森下タッド△会計大八木トム△理事淺妻メリー夫人、長谷川ピーター池田シッド、入澤アート、岩淺ツギヲ、龜岡徳衛、岸本テイ子夫人、小林アラン栗田直彦、中村幹雄、永松ローイ、西野キャソリン夫人、大波ロン、佐藤ローイ下高原ルース夫人、高田トヨ。

〇ト市日系ガーデン・クラブでは來る九月一日午前十時より午後二時まで日光ガーデンで朝顔展を開催。会員はもとより会員外よりの出展を歓迎。

〇ト市ダーナ頼母子講は來る二十五日午前十時から

盆踊りや江州音頭で

カムループスの催し大賑い

【キャムループス】當地佛教会の盆会は去る四日午後二時より墓參供花献香に始まり、盆法要は先亡者追悼会を兼ねて午後七時から不二川開教使導師のもとに滿堂の參詣者を迎えて嚴修された。これに續く盆踊りは九時頃からノース・キャムループス・モーターズ・カーセール・ロットに於いて賑々しく盛大に催された。

今年は例年に比し踊手も多く他所よりの應援参加者もあって夏の夜の景物納涼踊として見物人も意外に多く、江州音頭で千秋楽を遂けたのは折柄の名月が中天に差し昇った夜半近くであった。

因みに踊場所並にその設備一切を無料提供された坂木氏一家及び踊り稽古中數勵のため茶菓飲料の多大な寄贈を受けた有志各位に主催者側では深謝している。

ハリ實驗

ト市病院で

オ州政府當局ではハリ治療をオーヒップに適用すべきか否かを決定するためにト市ウエルズレー病院で、市民有志三百人以上を集めて、ハリのテストを定期的に行うことになっている。

その結果、ハリが有効だと判断されると、オーヒップにかけられることになるが、いまのところ『テストしだい』というわけで少くとも六カ月間、志願者をテストする準備中である。

多様文化政策變らぬ

ムンロー大臣が電話で確認

カナダ・エスニック・プレス連盟は先週末、會長名で同連盟加入紙宛に『オタワ内閣の閣僚人事変更で、ハイダッシ大臣がその擔當する多様文化主義を勞働大臣のムンロー氏へ讓ったことは、我々としては大きなショックであった』とする手紙を送った。

しかし、その後ハイダッシ前大臣も、多様文化主義政策を兼任するムンロー大臣と同連盟會長が電話で會話したところ、多様文化主義は従前通り、なんらの変更もなく推進されていかれるものであることが両氏より確認されたと報告し、オタワ政府はもちろん、その方針で進むことが明らかにされた。

■死　亡

△バンクーバーの新谷仁一氏（八七）は八月五日グレン病院にて死去、九日夜佛教會において小坂、八雲生田（カルガリー）三開教使と岡野補教士により告別式を執行、翌朝マウンテンビュウ墓地にて火葬した。

求 オ州ストリートヴィルに住む 若い日系人家族。信頼できる婦人のお手傳いを求める。通學二児を世話し輕い家事と多少コックすること。できれば住み込みで別室が與えられる。希望なら週末は休み。電話田中夫人（四一九）七四九—六九七八午後六時すぎ。

求 コックさんとウエトレス。フル及びパートタイム。電話九六七—七二二三（トロント、ふるさと）

求 秘書兼タイピスト一名日商岩井カナダ会社。電話三六八—一七五一（トロント）

貿易会社 古屋 交通社

TEL: 366-5451　460 DUNDAS ST. WEST TORONTO　TEL: 363-0655

…フルヤ旅行案内…

△十月十六日　日本の秋四週間

△十二月　クリスマスとお正月

訪日訪加グループ

訪日、呼び寄せチャーター、ホテル予約、バス旅行、国内・外旅行は經驗とサービスのある『古屋』へご用命下さい。

天下一品 醤油 國寶米

フルヤは『全館冷房』です。

□夏の軽るいお食事に そうめん ひや麦 さらしなそば はいかがですか。

□パナソニック・ギフトコーナーで贈り物をととのえましょう。

□もっぱら評判のエアポットをごらんになりましたか？

□初戀の味「カルピス」をお忘れなく。

▲七月ラッキー賞入賞者

近藤エフ様　山下イー夫人

アンダーソン夫人

皆さまの店『古屋』

Nikko 日光

sukiyaki

japanese restaurant/tavern

各種パーティ

營業時間　月—金曜　正午から十二時迄

土曜日　四時から十二時迄

日曜日　四時から十時迄

444 DUNDAS STREET WEST,
TORONTO 2-B, ONT.
Telephone 366-2164

健康談義

無心の状態になれたら——

梅月生

最近、カナダ政府の資源省政務次官に任命され、連邦政府と各州政府間の資源と課税分野のむつかしい問題と取り組むことになったトム・ショーヤマ君（生山国人）には、今から三十年も前のことであり、また私よりも二十も年したの彼ではあつたが、前後三年間のニューカナデアンの仕事を通して、物を粗末にしないこと（これは彼の母からのシッケだそうである）その他、いろいろなことを學んだ。その一つは、トム・ショーヤマ君からゴルフを習つたことである。

ニューカナデアンは、一九四八年トロントに落ちつくまでには、ビーシー州の山奥の小さな町カズロー、そして平原のウイニペッグと、三年間づつとどまつたのであるが、このカズローは移動日系人の仮りの居住地の一つで湖畔にあり、山の中には小さいながらも、起伏の多いゴルフ・コースもあつた。

毎号、新聞の原稿は、生山君が、タイプライターを前にしてしばしメイソー、やがて急霰のような音をさせてタイプライターを打ちまくる英文、それを日本文にしたものや方々から来る日本文の手紙その他を書き直したもの、あるものはその内容の要点を摘記するのを生山君が英文にする、そして、うつぷんやウサ晴らしを俳句や歌に託したもの等々、さまざまであつた。それが出来あがつたら何れも（俳句や歌までも）カビーをこしらえてバンクーバーにあつたセンサーに急送する。その結果を検閲官が電報で知らしてくれるのを待つて印刷する（俳句などといえども『不穏當』な情を含めてあると見られるものは削除させられた）仕組みだつたので、忙がしかつたけれども、原稿のカビーを送り出してからセンサーの返事を待つ間には多少の閑もあつたので、四十歳をとつくに過ぎるまでゴルフ・クラブなど見たこともなかつた私ではあつたが、生山君からゴルフの手ほどきをしてもらつたのであつた。

ついでに記せば「先生」がよかつた故でもあろうが、ゴルフを習いはじめて半年位してからカズロー・ゴルフ・クラブのチャンピオンシップ試合があり、生山君も段々に勝ち越して、強敵だつたドクター番野をしりぞけ、私も私なりに次々に勝ち越して「先生」の生山君と決勝戦をやることになつてしまつた。

もちろん私は、「先生」に勝てるなどとは思つてもみないことだつたし、勝負がどう進んでいるかもわからない程度だつたのだが、十五番ホールだつたかが終ると彼は手をさしのべて私にコングラチュレーションと言うのである。私はあつけにとられた形で、どうしたのだと聞き返す有様だつた。その時には、ほんとうに何んのことだか解らない有様だつたが、今にして思えば、生山君の方は、いくらなんでも、習いはじめて半年そこその「生徒」に負ける筈もなければ、また負けられるものかという気負いがあつたであろう。一方私の方では、凡よそ勝つであろうなどという氣はみじんもなく、おのずと極めて淡々たる、大げさに言えば「無心」の状態でやれたから、割合にうまく行つたのであつたろう。（この年には、例年の優勝者だつたホワイトさんが出場できなかつたので、こんな結果になつたのでもあろう。）

×

ながながと、こんな自慢話を書いたのは、ちかごろ河村郷四（さとし）という人が書いた「六〇歳からシングル——ゴルフに年齢はない」という本を讀んでいてスポーツのことだけでなく感じさせられることが多々あるので、ゴルフというスポーツを通しての処世観、人間談義といつたような、さらに大きくいえば、「禪の心」といつたようなものまで感じさせられる気がするので、それらを少々書き並べてみたら面白かろうかと考えているので、これはその前書きみたようなものである。（つづく）

二年で愛好者を倍増
カナダで秋山ブーム

カナダ、米国で活躍中の指揮者・秋山和慶が一時歸国した。大フィルを率いて関西、名古屋[illegible]団やエヌ響東響の指揮など、八月末にカナダへ行くまで日程はぎつしり。常任を務めるカナダのバンクーバー交響楽団では、秋山方式のプログラム編成で、この二年間に定期演奏会のファンを倍増させ、一種の"秋山ブーム"を起こしているという。その活躍ぶりを聞いてみた。

海と山に囲まれた美しい港町、人口百万人のバンクーバー市から招かれたのは二年前。當時、バンクーバー響の定期演奏を聴く会員は約一万三千人だつた。それが一年後に一万八千人、今年春には二万七千人と、倍以上にふえた。しかも新会員のほとんどが二十代の若者だという。

『クラシックの常連客が人口比で三％近くもなつた。一％に満たない東京や大阪と比べれば、大變な音楽熱ですよ』と秋山。現地から持ち帰つた楽団のチラシや市の案内パンフレット類は、秋山の指揮姿を大写して紹介している。町ぐるみで支持してくれる感じともいう。そこまで持つていつたヒケツは——「二つありますね」

『一つは、若い世代の耳が肥えてきてるから、あくまでいい演奏を聴かせること。そのためには、いい楽員を集めること』という、引き抜きのようなことも『やりますね。現在の正副コンサートマスターは、私がロンドンやニューヨークの一流楽団から口説いて連れて来た人です。ほかに六人、若手を入れました』

それには、高いギャラなど豫算の困難があるんでは？『いえ、案外そうでもない。例えばニューヨークだと、収入は高いが、町の空氣は汚い、楽器の盗難事件が絶えない、といつた不安がある。音楽を盛んにするのは、お金でなくて環境です。バンクーバーは住みよいし、演奏会の後、町の人と語り合つたり、心の通い合いがある。だから藝術家が集まる』。日本の都会人には耳の痛い話だ。

『もう一つはプログラム編成。新しく五つの鑑賞コースを設け、これが成功した感じです』。定期演奏シリーズ、名曲コンサートなど従来の路線を強化するとともに、現代曲を中心とする二〇世紀シリーズ、ジャズ演奏家との協演などを含むポピュラー企畫、子供と親のためのファミリー企画を新設した。マンガ映畫のテーマ曲を演奏したり、ぬいぐるみの劇も見せたりする。こういうキメの細かさが、ファンをひきつけたらしい。

市などの援助金が全豫算の六〇％以上あり、入場料が最高千圓程度というのもうらやましい話。選挙で新任の市長は、四十代なのに長髪、ヒッピー姿で登廳する若々しい考えの人。秋山の實績と、ファンの署名運動をあつさり認め、現在の多目的ホール以外にオーケストラ専用ホールを建設する決断を下した、という。

再建中のアメリカ交響楽團（ニューヨーク）の常任としても活躍する秋山。およそビーアールの下手な、控え目の人だつたが、ぐんとたくましさを加えたことを感じさせた。

スモウが大好き
アメリカ人ジョーンズさん

父親が外交官でフィリッピン生まれ、サンフランシスコ育ち。加州立大卒。経済學、数学専攻、教師、新聞記者をして一九五五年パンアメリカン航空入り。五九歳。

「スモウは、世界で一番エキサイティングなスポーツですよ」。大相撲千秋楽の表彰式でおなじみの顔、髪。上手な日本語である。

「アメリカンフットボールや野球なんか、くらべものになりません。立ち合いのとき、思わずイスにしがみついてしまいますね」。歴史的に古く、力、技術だけでなく、根性、スピリットがなければ勝てないところが魅力らしい。「スポートというだけでなく、カルチュアです」

来日したのが一九五五年。パンアメリカン航空の広報極東支配人として、何処かニューヨークに呼び戻される機会があつたが、昇進をけつて日本に踏みとどまつた。なぜ日本が好き？「戦時中、カリフォルニアで日本人が収容所に入れられるのを見て悲しみました。同じ敵国のドイツ人やイタリア人は何ともなかつたのに。日本人に悪いことをしたと思つた。いつか日本に行つて何かしたい、と……」

優勝トロフィーを贈るようになつたのは、三十六年五月場所から。「それが私の初めての"土俵入り"。佐田の山でしたね」——去年いつぱいでパンアメリカンを定年退職し、広報関係の新会社をつくつた。「トロフィーはつづけますよ」

スモウの古事來歴にもくわしい。「本を讀んだり、知人に尋ねたり」。高見山の個人的スポンサー、という。日本を去ることは？「ノー。……パスポートはアメリカですが、心は日本人のつもりです。アメリカに帰つたときなど、自分がストレンジャーみたいで」

血色がいい。何のせい？「日本の空気。……それとワイン、ぶどう酒」。ワイン保存用の倉庫をもつているほどで「温度調節に必要なのです。千二百本あまりありますよ。一番古いのは一九二八年製」。クラシック音楽のマニアでもある。

購讀者増加に　どうぞ御協力下さい

誕生祝や友人への贈物に
ニューカナデアンを御使い下さい
購読料（前金）一年十一ドル、半年七ドル

購讀申込用紙

購讀料（前金）　六カ月七弗　一年十一弗

THE NEW CANADIAN
479 Queen Street West Toronto, Ontario, Canada
TELEPHONE: 366-5005

氏名 ....

住所 ....

料金　同封　　弗

ニューカナデアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.,
Toronto, Ontario
M5V 2A9
Phone 366-5005
Second class mail registration number 0386

毎週火・金二回発行
購読料金　半年七弗（前払）　年十一弗
カナダ・トロント市
ニューカナデアン

田中首相の訪加 日程正式に決る

カナダ外務省筋よりの情報

〔オタワ〕オタワ政府外務省が先週末明らかにしたところによると、田中首相はツルドー首相の招請に應じ来る九月二十三日から二十六日までカナダを訪問、滞在することになつている。

同筋は田中首相はオタワに九月二十三と二十四日滞在、トロントには二十五日午後三時迄。バンクーバーには二十五日夕刻から二十六日まで滞在する日程になつていることを確認した。

なお田中首相はトロント来訪中、日系文化会館で約三十分ほど在住日系人代表らと会見し、またバンクーバーでも一泊のさい、在住日系人代表らと会うはずになつている。（カットは田中首相）

國際漁業法 必要と强調

〔ハリファックス〕新任漁業大臣、ロメオーレ・レブランク氏は先週末當地で、第三国上空をとぶことに国際法がある通り、漁業にも同様の取り扱いをうけるべきだと、漁業問題に関する紛争の國際裁判の必要を强調した。

これは最近、ソ連のツロール船がノヴア・スコシアのロブスター漁者がセットしたロブスター・ラインを散々切り離して大損害を与えた二事件が起つているのに應えた言明である。

カナダ側としては軍用機の應援をうけて、ソ連漁船のデッキに、こわれたロブスター・トラップなどが散在しているのを空中撮影しそれをソ連大使館に提示して損害賠償を要求するカナダ漁者のいい分を認めさせようとしている。

三分の一支配下に置く

トルコ軍、キプロスで攻撃中止

〔アンガラ〕ジュネーブにおけるキプロス和平交渉が決裂したため、キプロスに足場をきづいたトルコの上陸軍はすでに占領した地区を中心にキプロスの東西に勢力をひろめるため空陸両面の攻撃を行ない、キプロスの約三分の一を支配下において『ひとまず攻撃を中止』した。

トルコ軍首脳部は『ジュネーブでいつまでもケリがつかない和平話は、だつた一日か二日で我々がケリをつけた』と豪語している。西はコキッナという海岸町から首都ニコシアを結び、さらに東海岸のファマグスタ町を結ぶ以北一帯をトルコの支配地帯とするのがネライである。

〔ワシントン〕米政府はキプロスにおけるトルコ軍の進攻に對し『トルコもギリシャもキプロスで戦争を續けるなら、双方への武器弾薬の供給は即時停止する』と両国に警告した。

犯人逮捕 在日のカン國人

朴夫人の葬儀十九日行わる

〔ソウル〕韓国解放記念日にソウルの国民劇場で記念演説中の朴大統領めがけて聴衆中の一青年がピストルを乱射したさい、朴大統領は防弾演壇装置の演壇のため助かつたが、背後に着席していた朴夫人が頭部を射たれ、病院で應急手術をうけたのち死亡した。

容疑者はその場で逮捕されたが、この乱射さわぎで十七歳の女學生も流れ弾をうけて死亡した。朴大統領は一應さわぎが收まるや、再び演説を引きつづけたのち、病院にかけつけた。大統領は夫人の死亡による喪服五日間を短縮するよう要請、二十一日葬儀のはずのを十九日にはやめた。

なお容疑者は大阪の在住の韓国人、文世コウ（二三）で日本生れ。日本で反朴團体に協していた。彼は友人の名前を借りて旅券を取得し、ソウルでは一流ホテルの部屋に数日間籠もり、記念日になつて劇場にタクシーでのりつけ、この兇行となつた。

ストまだ續く

大ト市々電の増賃交渉はさつぱり進行せず、勞組代表は交渉打ち切りの態度をかためている。したがつてストは第二週目に入つたが、解決のメドはつかない状態である。

カナダの電話料金は 九月十五日に値上げ

〔オタワ〕カナダの電話料金が来る九月十五日から値上りする。カナダ運輸委員会はベル・テレフオーン会社が一年前に出していた『値上げリスト』をほとんど全部承認した。インフレで電話サービスも値上げ仕方なしとの結論を出した。

○…したがつてト市では住宅用一カ月の電話料金は十セント値上つて六弗五十仙に。オフィス用は五・七五%上つて十九弗に。長距離はオ州とケ州では一分毎に一仙増し。オフィス用電話架設費は二五%増しで二弗五十仙に。ホーム用エキステンションは一弗上つて十弗に。

○…なお電話番號を交換手に聴く場合、一回につき二十五仙のチャージ。ただし電話所有者は一カ月三回まで無料。六十五才以上の聞いは全くチャージなし。公衆電話はサイドオーク、ルーミングハウス、病院、老年ホーム、教会、地下鐵道驛、バス驛などは十仙。其他は十仙のが二十仙になる

ゴールドラッシュ

唯今カナダに

〔オタワ〕カナダのある銀行の特別ウインドーに事務員、學生、主婦までがラインアップして、金塊を買い求めている。これは一九七四年のカナダでは誰でもが自由に金塊を購入することができるからである。

公認銀行のうちノヴアスコシア銀行だけが、カウンターでゴールドを賣つている。もちろん同銀行の国内支店九百もハンドルしているわけ。

ゴールドを買えば自宅に持ち歸つてペイパー・ウエートにすることができる。米国も四十一年ぶり、ゴールドを銀行で買うことを許したが、まだ大統領のオーケーがでていない。

アルプス登山で 日本人二名死ぬ

〔イタリー、アコスタ〕アルプス登山で去る日曜、合計十名の登山者が事故死した。四名はモン・ブランク山で雪崩れの下敷きとなつた。死亡者は佛系婦人と男性一名宛、あと二人は日本人とされている。

大阪在住 主婦を取調べ

暗殺犯人に夫君の出生証渡す

〔大阪〕市警は去る十六日市内在住の主婦、吉井美喜子さん（二三）を、朴大統領暗殺で朴夫人を殺した犯人に夫の吉井行雄さんの出生証明を與えて旅券を取得させたかどで抑留した。

市警の調べによると、吉井夫人は犯人と大阪高校で同級生で、昨秋二人でホンコンまで旅行した間柄ということがわかつた。なお犯人が所持していたピストルは今年七月十八日、市警の武器弾薬庫から盗み出したものであることもわかり、犯人はこのピストルをラジオの内にしまい込んで韓国に渡つた。

なお韓国では犯行があつた當日とその前後にソウルにいた日本人や在日韓国人は一々取り調べるため、滞在を强要している。

オ州北部に港灣施設 現地視察して再確認

〔トロント〕オ州の資源開發大臣アラン・グロスマン氏は、このほどジェームス・ベイ及び下部ハドソンズ・ベイ地區を實地視察した結果、ジェームス灣に外航船用の港灣施設のプランを促進することになつたと先週末報告した。

同大臣によると、ジェームス灣に港をつくることと同地區の自然をそのまま保護して自然公園に指定する方針を再確認したとしている。しかし、この地區内に放置されてある舊レーダー施設がオタワ政府により處置されていない点を同大臣は强く次の如く指摘した。

ツンドラにレーダーの古い施設や備具が散らばつたままになつているのは見苦しいのみか、環境を破壊するものである。オタワ政府は速かにこれを取り除くべきである。

大湖を横断

十六歳嬢が成功

〔トロント〕先週、ト市郊外スカボロ在住の高校女學生、シンディ・ニコラスさん（十六歳）はオンタリオ湖横断水泳を見事になしとげた。彼女は米領ヤングスタウンからト市共進会場まで三十二マイルを十五時間十八分で泳ぎ切つて新記録を樹立した。

彼女の成功にシゲキされたのか、こんどは十四歳のアンジラ・コンドラック嬢が同コースを泳ぎ渡ろうとヤングスタウンを去る日曜夜出發した。彼女は十八、九時間でトロントにつく自信があると語つている。

バナナ貨物船で 六十一人が密航

〔ニューヨーク〕エクアドルおよびコロンビア両国から米国のバナナ貨物船にこつそり乗り込んで米国に密入国しようとした六十一名はニューヨーク入港後みつかり、同船々主の取り計らいで、先週末いずれも両国向けて旅客機で送り返えされた。うち十數名は數日間飲まず食わずで衰弱しており、また冷蔵部に入り込んで風邪をひいた者もあつたが、米国に上陸できないのは残念といずれもが語つた。